

## Surah 42. Ash-Shura

Asad: And it is He who sends down rain after [men] have lost all hope, and unfolds His grace [thereby]:<sup>32</sup> for He alone is [their] protector, the One to whom all praise is due.

Malik: It is He Who sends down rain even after they have lost all hope, and spreads His Mercy. He Alone is the Praiseworthy Guardian.

Pickthall: And He it is Who sendeth down the saving rain after they have despaired, and spreadeth out His mercy. He is the Protecting Friend, the Praiseworthy.

Yusuf Ali: He is the One that sends down rain (even) after (men) have given up all hope and scatters His Mercy (far and wide). And He is the Protector Worthy Of all Praise. <sup>4567</sup>

Transliteration: Wahuwa allath<sup>ee</sup> yunazzilu alghaytha min baAAadi ma qana<sup>to</sup>o wayanshuru ra<sup>h</sup>matahu wahuwa alwaliyyu al<sup>h</sup>ameedu

Khatab:

He is the One Who sends down rain after people have given up hope, spreading out His mercy. He is the Guardian, the Praiseworthy.

### Author Comments

32 - This reference to the symbol of life-giving rain connects with the preceding statement that "He bestows [His grace] in due measure, as He wills", and is a preamble, as it were, to the statement in the next verse that all creation is but a visible "sign" or "revelation" of God's existence and purposeful activity, as well as of the God-willed continuation of all life in the hereafter.

4567 - That men should get such a blessing as rain when they expect it according to ordinary calculations or probabilities does not impress them, as it is a daily occurrence. But Allah's mercy is more than this. It comes to our aid even when all hope is lost, and gives us new chances and new openings where we least expect them. His quality of cherishing and protecting His creatures is always active, and what higher praise can we give?

[View Page](#)

Source : Alim.org-Compare Translation-Surah 42-Ayah 28